Psa

Chapter 32

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

1

לְדָוִד	מַשְׂכִּיל	אַשְׁרֵי	נְשׂוּי־	פֶּשַׁע	כְּסוּי	חֲטָאָה׃
la–Daudi	maskili	Heri	mwenye–kusamehewa	makosa	mwenye–kufunikwa	dhambi
H1732	H4905	H0835	H5375	H6588	H3680	H2401

> Zaburi ya Daudi. Funzo. Heri mtu yule ambaye amesamehewa makosa yake, ambaye dhambi zake zimefunikwa.

2

אַשְׁרֵי	אָדָם	לֹא	יַחְשֹׁב	יְהוָה	לוֹ	עָוֺן	וְאֵין	בְּרוּחוֹ	רְמִיָּה׃
Heri	mwanadamu	ambaye-hakumhesabia	anamhesabia	Yahwe	kwake	dhambi	na–hakuna	katika–roho-yake	udanganyifu
H0835	H0120	H3808	H2803	H3068		H5771	H0369	H7307	

> Heri mtu yule ambaye Bwana hamhesabii dhambi, na ambaye rohoni mwake hamna udanganyifu.

3

כִּי־	הֶחֱרַשְׁתִּי	בָּלוּ	עֲצָמָי	בְּשַׁאֲגָתִי	כָּל־	הַיּוֹם׃
Niliponyamaza	nilinyamaza	yalichakaa	mifupa-yangu	kwa–kuugua-kwangu	siku-nzima	siku
		H1086	H6106	H7581	H3605	H3117

> Niliponyamaza, mifupa yangu ilichakaa kwa kulia kwa maumivu makali mchana kutwa.

4

וכִּי	יוֹמָם	וָלַיְלָה	תִּכְבַּד	עָלַי	יָדֶךָ	נֶהְפַּךְ	לְשַׁדִּי	בְּחַרְבֹנֵי	קַיִץ	סֶלָה׃
Kwa-kuwa	mchana	na–usiku	ulizidi	juu-yangu	mkono-wako	uligeuka	nguvu-yangu	kwa–ukame-wa	kiangazi	Sela
	H3119	H3915	H3513		H3027	H2015	H3955	H2725	H7019	H5542

> Usiku na mchana mkono wako ulinilemea, nguvu zangu zilinyonywa kama vile katika joto la kiangazi.

5

חַטָּאתִי	אוֹדִיעֲךָ	וַעֲוֺנִי	לֹא־	כִסִּיתִי	אָמַרְתִּי	אוֹדֶה	עֲלֵי	פְשָׁעַי	לַיהוָה	וְאַתָּה	נָשָׂאתָ	עֲוֺן	חַטָּאתִי	סֶלָה׃
Dhambi-yangu	nilikujulisha	na–uovu-wangu	sikuuficha	sikuuficha	nilisema	nitakiri	juu-ya	makosa-yangu	kwa–Yahwe	na–wewe	ulisamehe	dhambi-ya	dhambi-yangu	Sela
	H3045	H5771	H3808	H3680	H0559	H3034		H6588	H3068		H5375	H5771		H5542

> Kisha nilikujulisha dhambi yangu wala sikuficha uovu wangu. Nilisema, “Nitaungama makosa yangu kwa Bwana.” Ndipo uliponisamehe hatia ya dhambi yangu.

6

עַל־	זֹאת	יִתְפַּלֵּל	כָּל־	חָסִיד	אֵלֶיךָ	לְעֵת	מְצֹא	רַק	לְשֵׁטֶף	מַיִם	רַבִּים	אֵלָיו	לֹא	יַגִּיעוּ׃
Kwa-sababu-ya	hii	aombe	kila	mcha-Mungu	kwako	wakati-wa	kupatikana	hakika	kwa–gharika-ya	maji	mengi	kwake	hayata	kumfikia
	H2063	H6419	H3605	H2623	H0413	H6256	H4672	H7535	H7858	H4325		H0413	H3808	H5060

> Kwa hiyo kila mtu mcha Mungu akuombe wakati unapopatikana, hakika maji makuu yatakapofurika hayatamfikia yeye.

7

Hebrew	Swahili	Strong
אַתָּה	Wewe	
סֵתֶר	kimbilio	
לִי	kwangu	
מִצַּר	kutoka–msongo	
תִּצְּרֵנִי	utanihifadhi	H5341
רָנֵּי	nyimbo-za	H7438
פַלֵּט	ukombozi	H6405
תְּסוֹבְבֵנִי	utanizunguka	H5437
סֶלָה׃	Sela	H5542

Wewe ndiwe mahali pangu pa kujificha, utaniepusha na taabu na kunizunguka kwa nyimbo za wokovu.

8

Hebrew	Swahili	Strong
אַשְׂכִּילְךָ	Nitakufundisha	
וְאוֹרְךָ	na–nitakuongoza	
בְּדֶרֶךְ־	katika–njia	H1870
זוּ	hii	H2098
תֵלֵךְ	utakayoiendea	H3212
אִיעֲצָה	nitakushauri	H3289
עָלֶיךָ	juu-yako	
עֵינִי׃	jicho-langu	

Nitakufundisha na kukuonyesha njia utakayoiendea; nitakushauri na kukuangalia.

9

Hebrew	Swahili	Strong
אַל־	Msiwe	H0408
תִּהְיוּ	mwe	H1961
כְּסוּס	kama–farasi	
כְּפֶרֶד	kama–nyumbu	H6505
אֵין	bila	H0369
הָבִין	ufahamu	H0995
בְּמֶתֶג־	kwa–lijamu	H4964
וָרֶסֶן	na–hatamu	H7448
עֶדְיוֹ	mapambo-yake	H5716
לִבְלוֹם	ili–kuzuia	H1102
בַּל	wasije	H1077
קְרֹב	kukaribia	H7126
אֵלֶיךָ׃	kwako	H0413

Usiwe kama farasi au nyumbu wasio na akili, ambao ni lazima waongozwe kwa lijamu na hatamu la sivyo hawatakukaribia.

10

Hebrew	Swahili	Strong
רַבִּים	Nyingi	
מַכְאוֹבִים	maumivu	H4341
לָרָשָׁע	kwa–mwovu	H7563
וְהַבּוֹטֵחַ	lakini–anayemtumaini	H0982
בַּיהוָה	kwa–Yahwe	H3068
חֶסֶד	upendo-wa-agano	
יְסוֹבְבֶנּוּ׃	utamzunguka	H5437

Mtu mwovu ana taabu nyingi, bali upendo usio na kikomo wa Bwana unamzunguka mtu anayemtumaini.

11

Hebrew	Swahili	Strong
שִׂמְחוּ	Furahini	H8055
בַיהוָה	kwa–Yahwe	H3068
וְגִילוּ	na–shangilieni	H1523
צַדִּיקִים	wenye-haki	H6662
וְהַרְנִינוּ	na–piga-kelele-za-furaha	
כָּל־	wote	H3605
יִשְׁרֵי־	walio–wanyofu-wa	H3477
לֵב׃	moyo	

Shangilieni katika Bwana na mfurahi, enyi wenye haki! Imbeni, nyote mlio wanyofu wa moyo!